



SENSES

DRINKING FOUNTAIN
ABREUVOIR
TRINKBRUNNEN
FUENTE DE AGUA
BEBEDOURO
DRINKFONTEIN

USER MANUAL
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO USUÁRIO
GEBRUIKERSHANDLEIDING





SENSES

DRINKING FOUNTAIN
ABREUVOIR
TRINKBRUNNEN
FUENTE DE AGUA
BEBEDOURO
DRINKFONTEIN

Table of Contents:

Safety Tips	4
Contents	10
Usage	11
Cleaning	20
Frequently Asked Questions	22
Accessories & Spare Parts	25
Warranty Information	27

Table des matières :

Conseils de sécurité	5
Contenu	10
Utilisation	11
Nettoyage	20
Foire aux questions	22
Accessoires et pièces de rechange	25
Information sur la garantie	27

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise	6
Inhalt	10
Verwendung	11
Wartung	20
Häufig gestellte Fragen	23
Zubehör und Ersatzteile	25
Garantiehinweise	27

Índice:

Consejos sobre seguridad	7
Contenido	10
Uso	11
Limpieza	20
Preguntas más frecuentes	23
Accesorios y piezas de repuesto	25
Información sobre la garantía	27

Índice:

Dicas de segurança	8
Conteúdo	10
Utilização	11
Limpeza	21
Perguntas frequentes	24
Accessórios e peças de reposição	25
Informações sobre a garantia	27

Inhoud:

Veiligheidstips	9
Inhoud	10
Gebruik	11
Reiniging	21
Veelgestelde vragen	24
Accessoires en wisselstukken	25
Garantie-informatie	27

Congratulations

on your purchase of the Catit® Design Senses Drinking Fountain. Please take the time to read this user manual carefully and keep it on hand for future reference.

The **Catit® Design Senses Drinking Fountain** provides your cat with a continuous indoor source of fresh-tasting, cool, filtered water that will encourage your pet to drink more water. Encouraging your cat to drink more water helps ensure proper kidney function, helping to prevent crystal formation that can lead to urinary diseases.

Bravo!

Vous venez de faire l'acquisition d'un abreuvoir Senses Catit^{MD} Design. Veuillez prendre le temps de lire attentivement le présent guide de l'utilisateur et conservez-le à des fins de consultation ultérieure.

L'abreuvoir Senses Catit^{MD} Design fournit, aux chats d'intérieur, une source d'eau continuellement fraîche, propre et filtrée, ce qui encourage votre animal favori à boire plus d'eau. Encourager votre chat à boire plus d'eau contribue au bon fonctionnement de ses reins et à prévenir ainsi la formation de cristaux pouvant mener à des troubles urinaires.

Herzlichen Glückwunsch

zum Erwerb des Catit® Design Senses Trinkbrunnens. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Der **Catit® Design Senses Trinkbrunnen** bietet Ihrer Katze im Haus eine kontinuierliche Quelle von frisch schmeckendem, kaltem, gefiltertem Wasser, die Ihr Tier dazu ermuntert, mehr zu trinken. Wenn Sie Ihre Katze dazu ermuntern, mehr Wasser zu trinken, helfen Sie dabei, einer Bildung von Kristallen vorzubeugen, die zu Harnwegserkrankungen führen könnten.

Felicitaciones

por comprar la Fuente de agua Catit® Design Senses. Sírvase leer atentamente este manual del usuario y tenerlo como referencia.

La fuente de agua Catit® Design Senses proporciona a su gato una constante fuente de agua filtrada nueva y fresca para interiores que estimulará a su mascota a beber más. Estimular a su gato a beber más agua ayuda a garantizar una función renal adecuada, ya que se ayuda a evitar la formación de cristales que pueden originar enfermedades urinarias.

Parabéns

por sua compra do Bebedouro Catit® Design Senses. Leia atentamente este manual e mantenha-no ao seu alcance mão para referência futura.

O **bebedouro Catit® Design Senses** oferece ao seu animal uma fonte interior de água fresca e filtrada em movimento que o incentivará a ingerir mais líquidos. Incentivar seu gato a beber mais água pode prevenir a formação de cristais que levam à aparição de doenças urinárias.

Gefeliciteerd

met uw aankoop van de Catit® Design Senses Drinkfontein. Lees deze handleiding zorgvuldig en hou ze bij, zodat u ze altijd kunt raadplegen.

De Catit® Design Senses Drinkfontein voorziet uw kat in huis van een permanente bron van vers smakend, koel en gefilterd water, die haar zal aanmoedigen om meer water te drinken. Door uw kat meer water te laten drinken, zullen de nieren goed blijven werken en voorkomt u kristalvorming die tot urinewegziekten kan leiden.



SENSES

SAFETY TIPS
CONSEILS DE SÉCURITÉ
SICHERHEITSHINWEISE
CONSEJOS SOBRE SEGURIDAD
DICAS DE SEGURANÇA
VEILIGHEIDSTIPS

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using the pump. Failure to do so may result in damage to this appliance.

2. DANGER

To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of this product. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the pump to an authorized service facility for service if it is still under warranty or discard the appliance.

- A. If the pump shows any sign of abnormal water leakage, disconnect the power supply cord and remove pump from water.
- B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- C. Do not operate the appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced: if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
- D. The electrical outlet should always be above the level of the appliance. If the plug or outlet does get wet, DON'T unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.

3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. To avoid injury, do not contact moving or hot parts.

5. CAUTION

Always unplug or disconnect the appliance from the outlet before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the pump from the water, always pull out the main electrical plug. Never yank the cord to pull the plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use. Never lift the pump by the cord.

6. CAUTION:

THIS IS A PET DRINKING FOUNTAIN PUMP.

This pump has been evaluated for use with freshwater only. Do not use this pump for other than its intended use (i.e. don't use on swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use the pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
 - This pump is suitable for use in water temperatures up to 35° C.
 - Do not use this pump with inflammable liquids.
7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to temperatures below freezing. Shelter the pump from direct sunlight.
 8. Ensure that the appliance is placed on a flat, even surface. Monitor the appliance regularly. Do not leave appliance unattended for extended periods. **Do not allow the pump to run dry.** The pump must be immersed in water completely. This pump must never operate outside of water.
 9. If an extension cord is necessary, ensure the connection is water-tight and dust proof. A cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
 10. Do not use this unit outdoors. This unit is for indoor use only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this drinking fountain.

INSTRUCTIONS RELATIVES À UN RISQUE D'INCENDIE, À UN CHOC ÉLECTRIQUE OU À DES BLESSURES AUX PERSONNES

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant d'utiliser l'abreuvoir. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

2. DANGER

Pour éviter tout risque d'électrocution, il faut porter une attention particulière en raison de l'utilisation d'eau avec cet appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations s'il est encore sous garantie ou le jeter.

- A. Si la pompe a une fuite anormale d'eau, débrancher le cordon d'alimentation et retirer la pompe de l'eau.
- B. Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Il ne faut pas le brancher en présence d'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.
- C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.
- D. La prise de courant doit toujours être plus haute que le dessus de l'appareil. Si la fiche ou la prise de courant est mouillée, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.

5. ATTENTION

Toujours débrancher l'appareil avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant que l'équipement est installé, entretenu ou manipulé. Au moment de déposer la pompe dans l'eau ou de la retirer, toujours débrancher la fiche électrique principale. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher un appareil d'une prise de courant quand il n'est pas utilisé. Ne jamais soulever la pompe par le cordon d'alimentation.

6. ATTENTION

LA PRÉSENTE POMPE EST DESTINÉE À UN ABREUVOIR POUR ANIMAUX DOMESTIQUES.

La pompe a été évaluée pour une utilisation avec de l'eau douce seulement. Ne pas s'en servir pour un usage autre que celui prévu (c.-à-d. ne pas l'employer dans des piscines, des salles de bains, etc.). L'utilisation de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

- Ne pas se servir de la pompe dans des piscines ou dans d'autres lieux où des personnes sont dans l'eau.
 - Cette pompe convient pour des températures de l'eau jusqu'à 35 °C.
 - Ne pas utiliser cette pompe avec des liquides inflammables.
7. Ne pas installer ou ranger l'appareil où il serait exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. Protéger la pompe de la lumière directe du soleil.
 8. S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plate et égale. Examiner l'appareil régulièrement et ne pas le laisser sans surveillance pendant des périodes prolongées. **Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec.** Elle doit être immergée complètement dans l'eau et ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau.
 9. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier que le raccordement est étanche à l'eau et aux poussières. Utiliser une rallonge d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que la rallonge soit tirée ou qu'on trébuche à cause d'elle.
 10. Ne pas utiliser cette pompe à l'extérieur. Elle est conçue pour usage domestique seulement.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet abreuvoir.



SENSES

SAFETY TIPS
CONSEILS DE SÉCURITÉ
SICHERHEITSHINWEISE
CONSEJOS SOBRE SEGURIDAD
DICAS DE SEGURANÇA
VEILIGHEIDSTIPS

ANLEITUNGEN IM FALL VON FEUER, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VELETZUNGEN BEI PERSONEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme dieser Pumpe. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen.

2. GEFAHR

Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses den Garantieminuten gemäß an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

- A. Wenn auf der Pumpe unnormale Wasserleckagen zu erkennen sind, lösen Sie sofort die Netzsteckerbindung und entfernen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
- B. Gerät nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.
- C. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.
- D. Die Steckdose sollte sich stets oberhalb des Trinkbrunnens befinden. Damit wird verhindert, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder

- Steckdose nass werden, Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.
- 3. Zur Vermeidung von Verletzungen ist eine sorgfältige Aufsicht notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- 4. Zur Vermeidung von Verletzungen keine heißen oder sich bewegenden Teile berühren.

VORSICHT

- 5. Trennen Sie immer alle Geräte vom Stromnetz, bevor Teile angebracht oder entfernt werden, während Teile installiert, gewartet oder angefasst werden. Wenn Sie die Pumpe in das Wasser legen oder sie aus dem Wasser entfernen, die Einheit immer zuerst vom Stromnetz trennen. Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen. Trennen Sie die Einheit immer vom Stromnetz, wenn sie nicht in Betrieb ist. Heben Sie die Pumpe niemals am Kabel an.

VORSICHT:

6. DIES IST EIN TRINKBRUNNEN FÜR KATZEN.

Die Pumpe wurde ausschließlich für den Gebrauch mit Wasser konstruiert. Benutzen Sie die Pumpe nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d.h. nicht für Swimming Pools, Badezimmer usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

- Benutzen Sie die Pumpe nicht in Swimming Pools oder anderen Situationen, in denen sich Menschen im Wasser befinden.
- Diese Pumpe ist für den Gebrauch bei einer Wassertemperatur bis zu 35° C geeignet.
- Benutzen Sie diese Pumpe nicht mit leicht entzündlichen oder trinkbaren Flüssigkeiten.
- 7. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Frostpunkt ausgesetzt ist. Schützen Sie die Pumpe vor der direkten Sonneneinstrahlung.
- 8. Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer glatten, ebenen Fläche steht. Überprüfen Sie die Einheit regelmäßig. Lassen Sie das Gerät nie über längere Zeit hinweg unbeaufsichtigt. **Die Pumpe darf nicht trocken laufen.** Die Pumpe muss vollständig unter Wasser getaucht werden. Die Pumpe darf niemals außerhalb des Wassers in Betrieb genommen werden.
- 9. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, müssen Sie darauf achten, dass die Verbindung wasserdicht und staubfrei ist. Es muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
- 10. Benutzen Sie die Pumpe nie im Freien. Diese Pumpe ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Nur die genaue Beachtung dieser Installations-, Elektro- und Wartungsanleitungen gewährleistet den sicheren und effizienten Gebrauch dieses Trinkbrunnens.

INSTRUCCIONES RELATIVAS A UN RIESGO DE FUEGO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben observar las medidas de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

1. LEA Y CUMPLA TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

y todos los avisos importantes indicados en la bomba, antes de usarla. De lo contrario, podría ocasionar daños a esta unidad.

2. PELIGRO

Para evitar un posible choque eléctrico, se deben tomar medidas de seguridad especiales, dado que se emplea agua en el uso de este equipo. En cada una de las situaciones siguientes, no intente realizar usted mismo las reparaciones; devuelva la bomba a un servicio autorizado, si todavía está bajo garantía, o deséchela.

A. Si la bomba muestra algún signo anormal de fuga, desconecte el cable de la fuente de alimentación y retírela del agua.

B. Examine cuidadosamente la bomba luego de la instalación. No deberá enchufarla si hay agua en las piezas que no deben mojarse.

C. No haga funcionar la bomba si el cable o enchufe están dañados, si no funciona apropiadamente o si se ha caído o dañado de alguna manera. El cable de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, deberá desechar la unidad. Nunca corte el cable.

D. El tomacorriente deberá estar siempre por encima del nivel de la unidad. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que provee de energía a la unidad. Luego, desenchufe y observe si hay presencia de agua en el tomacorriente.

3. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una

persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles o calientes.

5. PRECAUCIÓN

Siempre desenchufe o desconecte la bomba del tomacorriente antes de poner o sacar piezas y mientras realice su instalación y mantenimiento o la manipule. Cuando coloque la bomba o la retire del agua, desconecte siempre el enchufe eléctrico principal. Nunca tire del cable para desenchufar el aparato. Tómelo del enchufe y desconéctelo. Siempre desenchufe la bomba cuando no se usa. Nunca levante la unidad del cable.

6. PRECAUCIÓN:

ESTA ES UNA BOMBA PARA FUENTES DE AGUA.

Esta bomba ha sido evaluada para uso con agua dulce únicamente. No emplee la bomba con otra función para la que no fue destinada (en piscinas, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede crear situaciones peligrosas.

- No use la bomba en piscinas u otros lugares donde se sumerja gente.

- Esta bomba es ideal para agua con temperaturas hasta 35 °C.

- No use esta bomba con líquidos inflamables o bebidas.

7. No instale o guarde la bomba en un lugar donde esté expuesta a temperaturas bajo cero. Protéjala de la exposición directa al sol.
8. Cerciórese de que la bomba esté colocada en una superficie plana. Contrólela regularmente; no la deje sin supervisión por largos períodos. No permita que la bomba funcione seca, deberá estar sumergida completamente en agua. Nunca deberá funcionar fuera del agua.
9. Si necesitara una extensión, cerciórese de que la conexión sea hermética y a prueba de polvo. Se deberá usar un cable con calibre apropiado. Un cable para un amperaje o vataje inferior al de la bomba puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable de tal manera que nadie pueda tropezar con él ni desenchufarlo.
10. No utilice esta bomba en exteriores. Es para uso doméstico únicamente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Observar fielmente las instrucciones referidas a la instalación, la conexión eléctrica y el mantenimiento asegura el uso eficiente de esta Fuente de agua.



SENSES

SAFETY TIPS
CONSEILS DE SÉCURITÉ
SICHERHEITSHINWEISE
CONSEJOS SOBRE SEGURIDAD
DICAS DE SEGURANÇA
VEILIGHEIDSTIPS

INSTRUÇÕES RELATIVAS A RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES: Para evitar ferimentos, precauções básicas de segurança devem ser observadas, incluindo as seguintes:

1. LEIA E OBSERVE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

e todos os importantes avisos indicados no aparelho antes de utilizar a bomba. A não observância desse procedimento poderá resultar em danos para este aparelho.

2. PERIGO

Para evitar choque elétrico, deve-se tomar cuidado especial, principalmente devido ao produto ser utilizado com água. Para cada uma das situações enumeradas abaixo, não tente fazer reparos você mesmo; devolva-o ao serviço autorizado, se ainda estiver na garantia, ou descarte-o.

- Se a bomba apresentar qualquer sinal de gotejamento anormal, retire o fio elétrico da tomada e o aparelho da água.
- Examine atentamente o aparelho depois de instalá-lo. Não o ligue na tomada se houver água em componentes que não deveriam estar úmidos.
- Não deixe o aparelho em funcionamento se o fio elétrico ou a tomada estiverem danificados, se estiver funcionando mal ou se o aparelho tiver caído ou esteja apresentando um dano qualquer. O fio elétrico deste aparelho não pode ser substituído: se o fio estiver danificado, o aparelho deverá ser descartado. Nunca corte o fio.
- A tomada elétrica deve sempre estar acima do nível do bebedouro. Se a tomada do aparelho ou a tomada mural ficarem úmidos, NÃO retire o aparelho da tomada. Desligue a corrente elétrica que alimenta o aparelho. Só depois retire o aparelho da tomada e examine-o quanto à presença de água na tomada.

- Para reduzir riscos de ferimentos, é necessária supervisão contínua quando crianças utilizarem ou estiverem nas imediações do aparelho.
- Para evitar ferimentos, não toque em componentes em movimento ou quentes.

5. CUIDADO

Sempre retire da tomada o aparelho antes de inserir ou retirar componentes, ou quando o aparelho estiver sendo instalado ou manuseado. Ao inserir ou remover a bomba da água, sempre desligue a corrente elétrica que alimenta a tomada. Nunca retire o aparelho da tomada puxando o fio elétrico. Segure a tomada do aparelho para retirá-lo da tomada mural. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver sendo utilizado. Nunca levante a bomba pelo fio elétrico.

6. CUIDADO:

ESTA É UMA BOMBA PARA BEBEDOURO.

Esta bomba foi concebida para uso apenas em água. Não a utilize para outros fins (isto é, piscinas, banheiras, etc). O uso de componentes não recomendados ou não vendidos pelo fabricante podem comprometer as condições de segurança.

- Não utilize a bomba em piscinas ou qualquer outro local onde pessoas estejam imersas.
 - Esta bomba é conveniente para utilização em água com temperatura até 35°C.
 - Não utilize esta bomba com líquido inflamáveis ou bebidas.
- Não instale ou conserve este aparelho em locais expostos a temperaturas abaixo de 0° C. Proteja a bomba da luz direta do sol.
 - Certifique-se de que o aparelho está instalado em superfície lisa e nivelada. Verifique regularmente o aparelho. Não o deixe sem cuidado por períodos muito longos. **Não permita que a bomba funcione sem água.** A bomba deve estar completamente imersa em água. Nunca a deixe funcionar fora da água.
 - Se um fio de extensão for necessário, assegure-se que a conexão é isolada e a prova de poeira. Utilize um fio de extensão com a especificação apropriada. Um fio com menos voltagem ou amperagem causará superaquecimento do aparelho. Deve-se cuidar para que o fio não fique no caminho, evitando que cause tombos ou que o aparelho venha a ser desligado. A conexão elétrica deve ser executada por electricista qualificado.
 - Não utilize esta bomba fora de casa. Esta bomba deve ser utilizada apenas para uso doméstico.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

A observância plena das instruções de instalação, de conexão elétrica e de manutenção permitirá o uso seguro e eficiente desta bebedouro.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSELS AAN PERSONEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel alvorens het te gebruiken. Anders kan dit schade toebrengen aan dit toestel.

2. GEVAAR

Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van dit product in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u de pomp terug te zenden naar een erkende reparatiedienst, als de waarborg nog geldig is, of het toestel weg te gooien.

- Als de pomp tekenen van abnormale waterlekkege vertoont, dient u de voedingskabel uit te trekken en de pomp uit het water te halen.
 - Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water te zien is op delen die niet nat mogen zijn.
 - Gebruik het toestel niet wanneer de elektrische kabel of stekker beschadigd is, als het slecht werkt of op eender welke manier gevallen of beschadigd is. De voedingskabel van dit toestel kan niet vervangen worden: als de kabel beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Snij nooit in de kabel.
 - Het stopcontact moet zich altijd boven het niveau van het toestel bevinden. Als de stekker of het stopcontact toch nat wordt, trek de stekker dan NIET uit. Ontkoppel de zekering of stroomonderbreker die stroom levert aan het toestel, trek vervolgens de stekker uit en kijk of er geen water in het stopcontact zit.
- Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met sterk verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds in de gaten worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
 - Raak geen bewegende of warme onderdelen aan, om verwondingen te vermijden.

5. LET OP

Ontkoppel of trek altijd de stekker van het toestel uit alvorens onderdelen aan te brengen of te verwijderen en tijdens de installatie, de herstelling, het onderhoud of het manipuleren van de uitrusting. Wanneer u de pomp in het water plaatst of eruit haalt, dient u steeds de elektrische hoofdstekker uit te trekken. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Trek de stekker van een toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt. Hef de pomp nooit op met de kabel.

6. LET OP:

DIT IS DE POMP VAN EEN DRINKFONTEIN VOOR HUISDIEREN.

Deze pomp is alleen gecontroleerd op gebruik met zoetwater. Gebruik deze pomp niet voor andere doeleinden (d.w.z. niet gebruiken in zwembaden, badkamers, enz.). Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden.

- Gebruik de pomp niet in zwembaden of andere situaties waar mensen in contact komen met water.
 - Deze pomp kan gebruikt worden in water met temperaturen tot 35°C.
- Gebruik deze pomp niet in combinatie met ontvlambare vloeistoffen.
 - Installeer of bewaar het toestel niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan vriestemperaturen. Bescherm de pomp tegen direct zonlicht.
 - Zorg dat het toestel op een vlak, effen oppervlak wordt geplaatst. Controleer het toestel regelmatig. Laat het toestel niet voor langere periodes onbewaakt achter. **Zorg ervoor dat de pomp niet droog komt te staan.** De pomp moet volledig ondergedompeld zijn. Deze pomp mag nooit buiten het water in werking worden gesteld.
 - Als een verlengkabel nodig is, zorg dan dat de verbinding waterdicht en stofbestendig is. De kabel moet een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhit geraken. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken.
 - Gebruik dit toestel niet buiten. Dit toestel mag enkel binnen worden gebruikt.

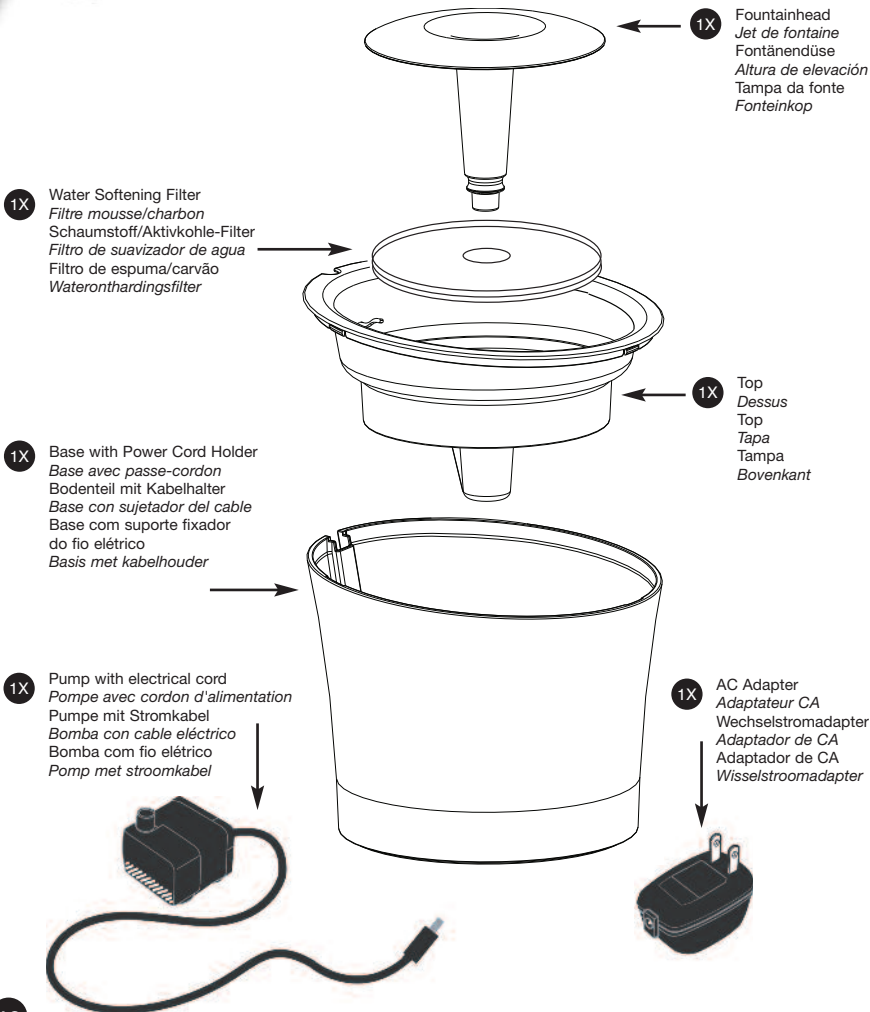
BEWAAAR DEZE INSTRUCTIES, ZODAT U ZE ALTIJD KUNT RAADPLEGEN

Alleen door deze installatie-, elektrische en onderhoudsrichtlijnen nauwgezet te volgen, zult u deze drinkfontein op een veilige en doeltreffende manier kunnen gebruiken.



SENSES

CONTENTS
CONTENU
INHALT
CONTENIDO
CONTEÚDO
INHOUD



1

Remove unit from box. Remove poly bag from filter and set aside.

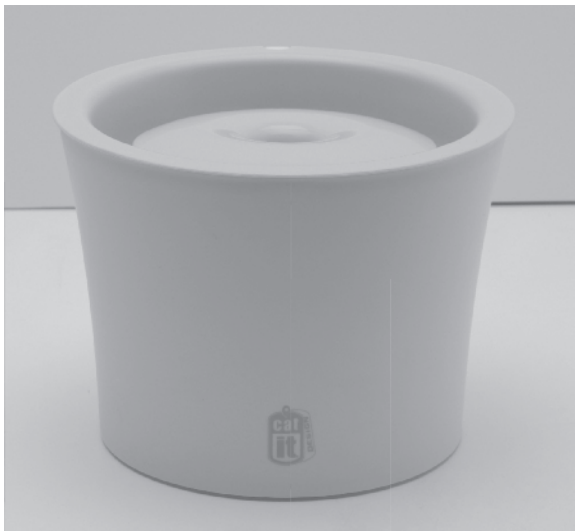
Sortir l'appareil de la boîte. Retirer le filtre du sac de polyéthylène et le mettre de côté.

Nehmen Sie die Einheit aus der Verpackung. Entfernen Sie den Plastikbeutel vom Filter und legen Sie ihn zur Seite.

Saque el aparato de la caja. Retire el filtro de la bolsa de polietileno.

Retire o aparelho da caixa. Retire o filtro do saco plástico.

Haal de eenheid uit de doos. Neem de filter uit de polyzak en zet opzij.





SENSES

USAGE
UTILISATION
VERWENDUNG
USO
USO
GEBRUIK

2

Clean fountain before using to remove any dirt or debris. Wash the complete unit (excluding the filter) with a sponge. Do not use abrasive cleansers or materials on any part of the unit. Rinse thoroughly.

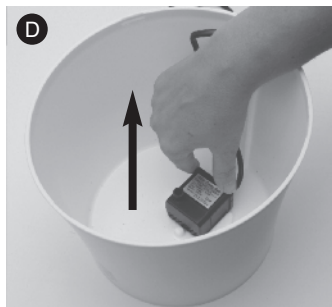
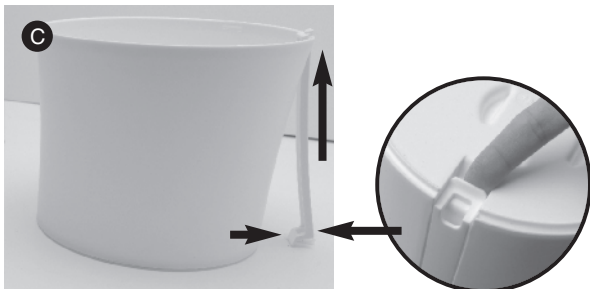
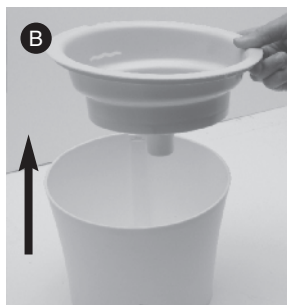
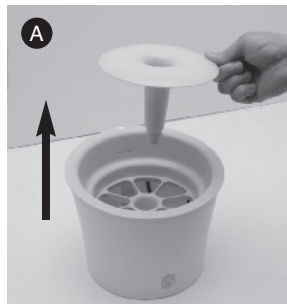
Nettoyer l'abreuvoir avant de l'utiliser pour enlever saleté et les débris. Laver l'appareil au complet (à l'exception du filtre) avec une éponge. Ne pas utiliser de nettoyeurs ni de matériaux abrasifs sur aucune partie de l'abreuvoir. Rincer à fond.

Reinigen Sie den Trinkbrunnen vor dem Gebrauch, um ihn von Staub und Schmutz zu befreien. Waschen Sie die gesamte Einheit (außer den Filter) mit einem Schwamm. Benutzen Sie keine Scheuermittel für die Reinigung der Einheit. Gründlich abspülen.

Limpie la fuente antes de usarla para eliminar suciedad y desechos. Lave con una esponja todo el equipo (excepto el filtro). No use productos o materiales de limpieza abrasivos en ninguna pieza del equipo. Enjuague muy bien.

Limpe o bebedouro antes de usá-lo para remover qualquer sujeira ou resíduo. Lave todo o aparelho (exceto o filtro em si) com uma esponja. Não use líquidos ou materiais abrasivos para lavar o aparelho e seus componentes. Enxague abundantemente.

Maak de fontein eerst schoon om vuil of puin te verwijderen. Reinig de volledige eenheid (zonder de filter) met een spons. Gebruik op geen enkel onderdeel schuurmiddelen of -materiaal. Spoel grondig.



3

Rinse filter to remove excess dust.

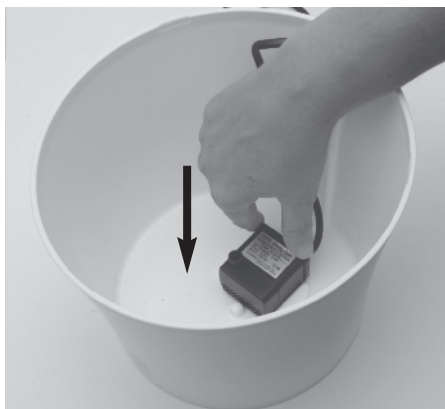
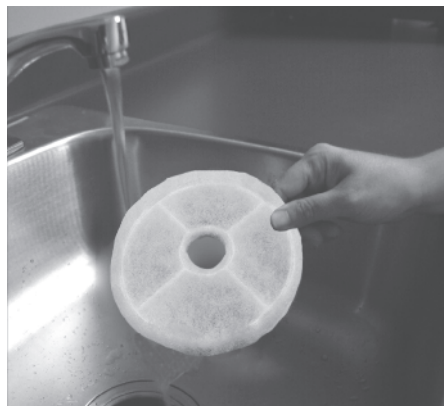
Rincer le filtre pour retirer l'excédent de poussière.

Spülen Sie den Filter ab, um überschüssigen Staub zu entfernen.

Enjuague el filtro para sacar el exceso de polvo.

Enxague o filtro para retirar todo exceso de poeira.

Spoel de filter om hem te ontdoen van stof.



4

Replace pump.

Replacer la pompe.

Setzen Sie die Pumpe wieder ein.

Vuelva a instalar la bomba.

Substitua a bomba.

Plaats de pomp terug.



SENSES

USAGE
UTILISATION
VERWENDUNG
USO
USO
GEBRUIK

5

Re-thread power cord into groove in base.

Repasser le cordon d'alimentation dans l'ouverture de la base.

Fädeln Sie das Kabel zurück durch die Kerbe im Boden der Einheit.

Coloque nuevamente el cable en la ranura de la base.

Re-instale o fio elétrico nos filetes da base.

Steek de kabel terug in de gleuf onderaan.



6

Slide power cord holder into groove in base. Ensure notches on the outside tip of the power cord holder line up with notches on outside of base, then press down firmly to lock into position.

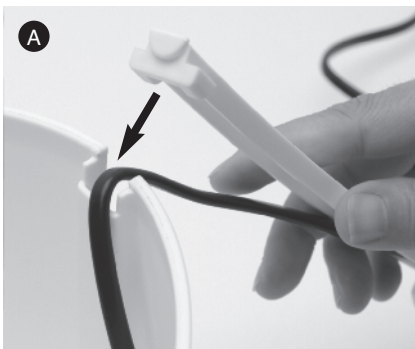
Glisser le passe-cordon dans la rainure sur la base. S'assurer que les encoches à l'extrémité extérieure du passe-cordon sont alignées sur les encoches à l'extérieur de la base, puis appuyer fermement pour le mettre en place.

Stecken Sie den Kabelhalter in die Kerbe im Boden der Einheit. Achten Sie darauf, dass die Kerben an der äußeren Spitze des Kabelhalters auf einer Linie mit den Kerben an der Außenseite des Bodens der Einheit liegen. Drücken Sie dann den Halter fest nach unten.

Deslice el sujetador del cable por la ranura de la base. Cerciórese de que las muescas de la punta exterior del sujetador del cable estén alineadas con las muescas del exterior de la base; luego, presione hacia abajo con firmeza para asegurar la pieza en su lugar.

Faça o suporte fixador do fio elétrico deslizar nos filetes da base. Alinhe os encaixes externos do suporte fixador com aqueles da base. Apoie firmemente para travá-lo na posição correta.

Schuif de kabelhouder in de gleuf onderaan. Zorg dat de inkepingen in de buitenrand van de kabelhouder overeenkomen met de inkepingen aan de buitenzijde van de basis, en druk vervolgens de houder stevig naar beneden.





SENSES

USAGE
UTILISATION
VERWENDUNG
USO
USO
GEBRUIK

7

Replace top of fountain.

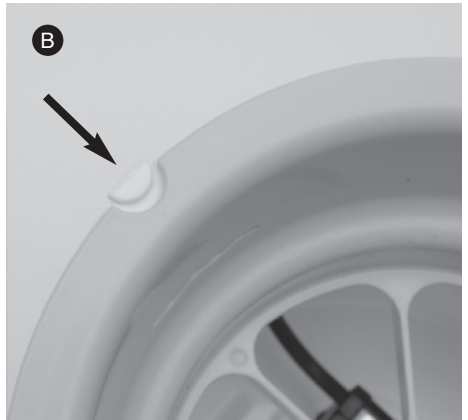
Replacer le dessus de l'abreuvoir.

Setzen Sie das Top der Einheit wieder auf.

Coloque la tapa de la fuente.

Recoloque a tampa do bebedouro.

Breng de bovenkant van de fontein terug aan.



8

Place filter on top of filter holder, and press down firmly.

Note: Install filter with foam-side facing up.

Déposer le filtre sur le dessus du support et appuyer fermement.

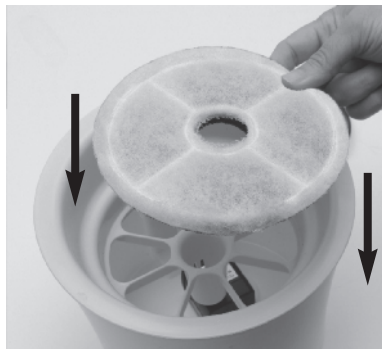
Note : Installer le filtre avec le côté mousse sur le dessus.

Legen Sie den Filter auf die Filterhalterung und drücken Sie ihn fest herunter. Hinweis: Montieren Sie den Filter mit der Schaumstoffseite nach oben.

Coloque el filtro en la parte superior de su sujetador y presione hacia abajo con firmeza. Nota: instale el filtro con el lado de espuma hacia arriba.

Coloque o filtro na parte superior do suporte e pressione-o com firmeza. Nota: instale o filtro com a face de espuma para cima.

Leg de filter bovenop de filterhouder in druk er stevig op. Opmerking: zorg dat de schuimzijde van de filter naar boven is gericht.



9

Replace fountainhead.

Remplacer le jet de fontaine.

Setzen Sie die Fontänendüse wieder auf.

Coloque la altura de elevación.

Recoloque a tampa da fonte do bebedouro.

Plaats de fonteinkop terug.



SENSES

USAGE
UTILISATION
VERWENDUNG
USO
USO
GEBRUIK

10

Place fountain directly beneath faucet and fill.

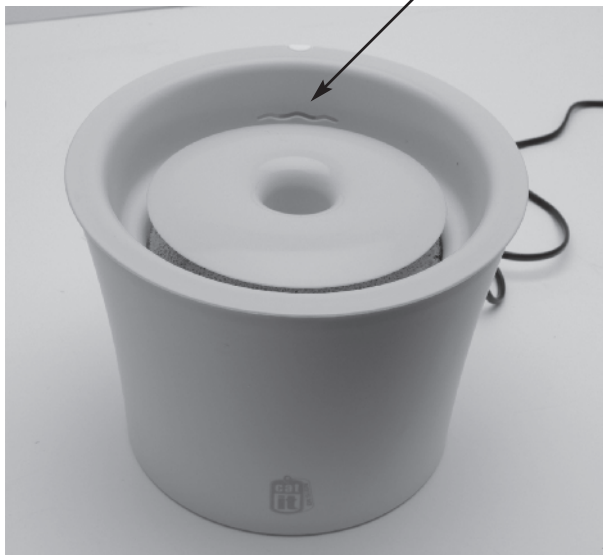
Placer l'abreuvoir directement sous le robinet pour le remplir.

Stellen Sie den Trinkbrunnen direkt unter den Wasserhahn und befüllen Sie ihn mit Wasser.

Coloque la fuente directamente bajo el grifo y llénela.

Coloque o bebedouro diretamente sob a torneira da pia.

Plaats de fontein vlak onder een kraan en vul met water.



Water Level Indicator
Indicateur de niveau d'eau
Wasserstandsanzeige
Indicador de nivel de agua
Indicador de nivel da água
Waterpeilaanwijzer

11

Attach power cord to AC adapter, and plug in unit. Secure excess power cord with tie wrap and place behind unit to avoid pet chewing and entanglement.

Relier le cordon d'alimentation à l'adaptateur CA, puis brancher l'appareil. Attacher ensemble le surplus du cordon d'alimentation avec une attache autobloquante et le placer derrière l'abreuvoir pour éviter que l'animal le mâchonne et s'y emmêle.

Befestigen Sie das Netzkabel am AC-Adapter und verbinden Sie die Einheit mit dem Stromnetz. Binden Sie überschüssiges Kabel mit einem Kabelbinder sicher zusammen. Platzieren Sie es hinter der Einheit, um zu verhindern, dass Ihr Heimtier daran kaut oder sich darin verfängt.

Conecte el cable al adaptador CA y enchufe el equipo. Asegure el excedente del cable de alimentación con la banda de sujeción detrás del aparato para evitar que la mascota lo mordsquee o se enrede con él.

Coloque o fio elétrico no adaptador AC e ligue o aparelho. Amarre o excesso do cabo de alimentação com uma presilha e coloque sob a unidade, para evitar que fique enrolado ou que seja roído por seu animal de estimação.

Sluit de kabel aan op de wisselstroomadapter en steek de stekker in. Bind het overtollige stuk kabel samen en leg het achter de eenheid, om te vermijden dat het dier erop kauwt of erin verstrikt geraakt.





SENSES

CLEANING
NETTOYAGE
WARTUNG
LIMPIEZA
LIMPIEZA
REINIGUNG

WEEKLY MAINTENANCE

Wash and rinse fountain with a soft sponge and a non-abrasive cleanser. Rinse thoroughly, ensuring no soapy residue. Remove the filter from the base and rinse.

Do not wash the filter with soap. If filter contains excess debris or other foreign matter, replace it (replacement filters sold separately). The filter should be replaced every 3-4 weeks or when there are visible signs that the filter is saturated with foreign matter (debris, food, hair, etc.) More frequent changes may be necessary due to indoor environmental and water conditions, as well as multiple pet use.

Should pump appear dirty, open pump and remove impeller cap and impeller. Remove any debris from the impeller and clean impeller well with cotton swab. Handle impeller with care.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Laver et rincer l'abreuvoir avec une éponge douce et un détergent non abrasif. Rincer à fond en s'assurant qu'il n'y a aucun résidu de savon. Retirer le filtre de la base et rincer. Ne pas laver le filtre avec du savon. S'il contient un excès de débris ou d'autres corps étrangers, le remplacer (filtres de rechange vendus séparément). Il faut remplacer le filtre toutes les trois ou quatre semaines ou lorsqu'il semble saturé de corps étrangers (débris, aliments, poils, etc.). Des changements plus fréquents peuvent être requis en raison de la condition de l'eau et de l'environnement intérieur de la maison, ainsi que de l'utilisation par de plusieurs animaux.

Si la pompe est sale, l'ouvrir et retirer le couvercle de la couronne et la couronne. Éliminer tous les débris de la couronne, nettoyer son puits avec un coton-tige. Manipuler la couronne avec soin.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

Waschen Sie den Trinkbrunnen mit einem weichen Schwamm und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn ab. Achten Sie auf sorgfältiges Abspülen, damit keine Seifenrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie den Filter aus dem Bodenteil und spülen Sie ihn ab. Filter nicht mit Seife auswaschen. Falls der Filter Verunreinigungen oder sonstige Fremdstoffe enthält, ersetzen Sie ihn. (Ersatzfilter werden separat verkauft.) Ersetzen Sie den Filter alle drei bis vier Wochen oder sobald Anzeichen für eine Sättigung mit Fremdstoffen (Verunreinigungen, Futterresten, Haaren usw.) erkennbar werden. Ein häufigeres Auswechseln kann erforderlich werden je nach Wohnungsumfeld oder Wasserqualität, sowie bei Nutzung durch mehrere Tiere.

Wenn Sie vermuten, dass die Pumpe schmutzig ist, öffnen Sie die Pumpe und entfernen Sie die Flügelradabdeckung und das Flügelrad. Entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen vom Flügelrad und reinigen Sie den Flügelradschacht mit einem Wattestäbchen. Seien Sie vorsichtig bei der Handhabung des Flügelrads.

MANTENIMIENTO SEMANAL

Lave la fuente con una esponja suave y un limpiador no abrasivo. Enjuague todo muy bien, sin dejar ningún residuo jabonoso. Saque el filtro de la base y enjuáguelo. No lave el filtro con jabón. Si el filtro contiene desechos en exceso u otro cuerpo extraño, reemplácelo (los filtros de repuesto se venden por separado).

El filtro debe cambiarse cada 3-4 semanas o cuando hay signos visibles de saturación con cuerpos extraños (desechos, comida, pelo, etc.). Se necesitará realizar cambios más frecuentes dependiendo del ambiente interno y la condición del agua y si el aparato es utilizado por varias mascotas.

Si la bomba parece sucia, abra la bomba y quite el casquillo del impulsor y el impulsor. Retire cualquier desecho del impulsor, límpielo bien con un hisopo. Manipule el impulsor con cuidado.

LIMPEZA SEMANAL

Lave e enxague a bebedouro com uma esponja macia e líquido de limpeza não-abrasivo. Enxague abundantemente, assegurando-se de não haver resíduos de sabão. Remova o filtro da base e enxague tudo. Não lave o filtro com sabão. Se o filtro tiver excesso de resíduos ou qualquer material estranho, substitua-o (filtros sobressalentes são vendidos separadamente). O filtro de carvão deve ser substituído a cada 3-4 semanas ou quando qualquer sinal visível de saturação ou sujeira (resíduos, comida, cabelos, etc) seja detectado. Substituições frequentes podem ser necessárias dependendo do ambiente interno ou da condição da água, assim como quando o aparelho é utilizado por vários animais.

Se a bomba parecer suja, abra-a e retire a tampa da roda impulsora e o impulsor. Remova todo resíduo do impulsor, limpe-o bem com um pano de algodão. Manuseie o impulsor com cuidado.

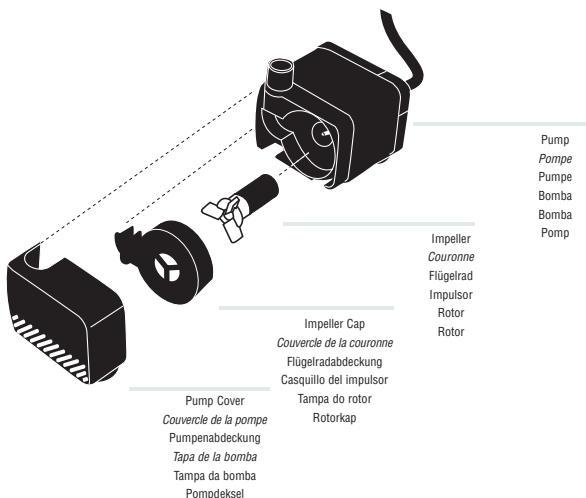
WEKELIJKS ONDERHOUD

Reinig en spoel de fontein met een zachte spons en een niet-schurend schoonmaakmiddel. Spoel grondig en zorg dat er geen zeepresten achterblijven. Neem de filter uit de basis en spoel hem.

Reinig de filter niet met zeep. Als de filter te veel puin of andere vreemde stoffen bevat, vervang hem dan (vervang-filters worden apart verkocht).

De filter moet om de 3-4 weken worden vervangen, of wanneer er zichtbare tekenen zijn dat hij is verzadigd met vreemde stoffen (puin, voedsel, haartjes, enz.). Het kan nodig zijn om hem vaker te vervangen door de omstandigheden binnenshuis en de eigenschappen van het water, of wanneer meerdere huisdieren de fontein gebruiken.

Wanneer de pomp er vuil uitziet, open ze dan en verwijder de rotorkap en de rotor. Verwijder puin uit de rotor en reinig de roterschacht met een katoenen doek. Ga voorzichtig met de rotor om.





SENSES

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS
FOIRE AUX QUESTIONS
HÄUFIG GESTELTE FRAGEN
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES
PERGUNTAS FREQUENTES
VEELGESTELDE VRAGEN

- Q: My pet seems afraid of the unit. What should I do?**
- A:** Although the majority of pets readily accept using the fountain, your pet may be intimidated by the unit at first. It is important to encourage drinking from the fountain. Remove other water sources for a limited amount of time. Your pet will become accustomed to the unit within a few days. It is imperative to monitor your pet's use of the fountain at first to ensure that he is drinking to avoid dehydration.
- Q: How often should I fill my unit?**
- A:** Refill frequency is dependent on many factors, including how much your pet drinks, how many pets use the fountain, and the environmental conditions where the unit is located. There will be more water evaporation in a dry, warm area versus a cool area.
- Q: Once the filter has been installed, for how long should I run the fountain before hard water is softened?**
- A:** Run the fountain for approximately 60 minutes to soften the water and remove calcium and magnesium present in tap water.
- Q: Why is the unit making gurgling sounds?**
- A:** The gurgle sounds are an indication that the water level is very low. Refill immediately (refer to filling instructions). Never let the unit run dry.
- Q: My unit has a white film on it. What is it and how can I remove it?**
- A:** The white film is a lime mineral deposit resulting from hard water. To remove these stains, soak affected areas in a vinegar solution to loosen deposit. Remove by wiping with a soft cloth. Ensure to rinse thoroughly.
- Q: Why is the water not pumping properly through the unit?**
- A:** There may be some foreign matter (food, hair, debris) trapped in the filter, or pump, that may be causing this problem. Examine the filter. Should it be saturated with foreign matter, it must be replaced. Should the filter appear in functioning order, check the pump carefully. You may need to open the pump and clean out the interior for it to function properly (refer to cleaning instructions).
- Q: I plugged in the unit, but there is no water flowing. What should I do?**
- A:** There could be air trapped in the pump, preventing it from functioning properly. To remove air from the system, repeat the process of unplugging and plugging in the unit until the water begins to flow.

For further assistance, please call our customer service departments: Canada: 1-800-554-2436 U.S.A.: 1-800-724-2436

- Q: Mon animal semble avoir peur de l'abreuvoir. Que devrais-je faire?**
- R:** Même si la majorité des animaux de compagnie accepte volontiers d'utiliser l'abreuvoir, votre animal peut être intimidé au début. Il est important de l'encourager à boire de l'abreuvoir. Retirer les autres sources d'eau pour une période limitée. Il s'habitue à l'abreuvoir en l'espace de quelques jours. Au cours des premiers jours, vous devez vérifier que votre animal utilise l'abreuvoir pour vous assurer qu'il boit et ne se déshydrate pas.
- Q: À quelle fréquence devrais-je remplir l'abreuvoir?**
- R:** La fréquence de remplissage dépend de nombreux facteurs, y compris la quantité d'eau que boit votre animal, le nombre d'animaux utilisant l'abreuvoir et l'environnement dans lequel est placé l'abreuvoir. Vous remarquerez une évaporation d'eau supérieure dans un endroit sec et chaud par opposition à un endroit sec et frais.
- Q: Une fois le filtre installé, pendant combien de temps dois-je faire fonctionner l'abreuvoir pour que l'eau dure soit adoucie?**
- R:** Pour que l'eau soit adoucie et que le calcium et le magnésium présents dans l'eau du robinet soient éliminés, faites fonctionner l'abreuvoir pendant une (1) heure environ.
- Q: Pourquoi l'abreuvoir fait-il des glouglous?**
- R:** Les glouglous indiquent que le niveau d'eau est très bas. Remplir de nouveau le dôme immédiatement (consulter les instructions de remplissage). Ne jamais laisser l'abreuvoir fonctionner à sec.
- Q: Il y a une couche blanche à la surface de mon abreuvoir. De quoi s'agit-il et comment puis-je l'enlever?**
- R:** La couche blanche est un dépôt calcaire résultant d'une eau dure. Pour enlever les taches, tremper les parties où on en trouve dans une solution de vinaigre pour défaire les dépôts. Les enlever en essuyant avec un linge doux. S'assurer de rincer à fond.
- Q: Pourquoi la pompe ne fournit-elle pas suffisamment d'eau à l'abreuvoir?**
- R:** Il est possible qu'il y ait des corps étrangers dans le filtre ou dans la pompe. Examinez le filtre et, s'il est saturé de corps étrangers, remplacez-le. Si le filtre fonctionne, vérifiez la pompe soigneusement. Vous pourriez avoir à ouvrir la pompe et à nettoyer l'intérieur pour qu'elle fonctionne correctement (consulter les instructions de nettoyage).
- Q: J'ai branché l'abreuvoir, mais il n'y a pas d'eau qui coule sur le dôme. Que dois-je faire?**
- R:** Il y a probablement de l'air qui est coincé dans la pompe, ce qui l'empêche de fonctionner correctement. Pour retirer l'air du système, débranchez puis rebranchez l'appareil, en répétant ces deux opérations jusqu'à ce que l'eau commence à couler sur le dôme.

Pour le service après-vente, veuillez téléphoner à notre service à la clientèle :

Canada : 1 800 554-2436 États-Unis : 1 800 724-2436

F: Mein Haustier scheint Angst vor dem Gerät zu haben.

Was kann ich tun?

A: Obwohl die meisten Haustiere sich problemlos an die Nutzung des Trinkbrunnens gewöhnen, kann es vorkommen, dass Ihr Haustier zunächst verschüchtert auf das Gerät reagiert. Es ist wichtig, dass Sie es zur Nutzung des Trinkbrunnens ermutigen. Entfernen Sie für eine begrenzte Zeit alle übrigen Wasserquellen. Ihr Haustier wird sich innerhalb weniger Tage an das Gerät gewöhnen. Es ist zwingend erforderlich, dass Sie in der Anfangsphase darauf achten, ob Ihr Haustier das Gerät annimmt und genügend Wasser zu sich nimmt.

F: Wie häufig sollte ich das Gerät nachfüllen?

A: Die Füllhäufigkeit ist von einer Reihe von Faktoren abhängig, z.B. davon, wie viel Ihr Haustier trinkt, ob mehrere Tiere den Trinkbrunnen nutzen und in was für einer Umgebung das Gerät aufgestellt ist. In warmen, trockenen Räumen verdunstet erheblich mehr Feuchtigkeit als in kühlen Räumen.

F: Wie lange muss ich den Trinkbrunnen in Betrieb haben, wenn der Filter installiert ist, bis das harte Wasser weich wird?

A: Lassen Sie den Trinkbrunnen ungefähr 60 Minuten in Betrieb, um das Wasser zu enthärten und Kalzium und Magnesium aus dem Leitungswasser zu entfernen.

F: Warum macht das Gerät gurgelnde Geräusche?

A: Dieses Gurgeln ist ein Zeichen dafür, dass der Wasserstand sehr niedrig ist. Füllen Sie umgehend Wasser nach (siehe Nachfüllhinweise). Lassen Sie das Gerät nie trocken laufen.

F: Auf meinem Gerät hat sich ein weißer Film gebildet. Was ist das und wie lässt er sich entfernen?

A: Der weiße Film besteht aus Kalkablagerungen. Sie sind eine Folge harten Wassers. Um diese Flecken zu entfernen, weichen Sie die betroffenen Stellen mit einer Essiglösung ein, die diese Ablagerungen auflöst. Entfernen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch. Spülen Sie die betroffenen Flächen danach sorgfältig ab.

F: Warum pumpt das Wasser nicht ordnungsgemäß durch das Gerät?

A: Möglicherweise sind im Filter oder in der Pumpe eingeschlossene Fremdstoffe (Fütterreste, Haare, Verunreinigungen) die Problemsache. Überprüfen Sie den Filter. Sollte er mit Fremdstoffen gesättigt sein, muss er ersetzt werden. Falls der Filter in gutem Betriebszustand zu sein scheint, überprüfen Sie die Pumpe sorgfältig. Gegebenenfalls müssen Sie die Pumpe öffnen und den Innenraum reinigen, um den ordnungsgemäßen Betrieb wieder herzustellen (siehe Reinigungshinweise).

F: Ich habe das Gerät an das Netz angeschlossen, aber es fließt kein Wasser über die Kuppel. Was kann ich tun?

A: Es könnte Luft in der Pumpe eingeschlossen sein, die ein ordnungsgemäßes Funktionieren verhindert. Um das Gerät zu entlüften, ziehen Sie mehrmals den Netzstecker ab und stecken Sie ihn wieder in die Steckdose, bis Wasser über die Kuppel zu fließen beginnt.

Falls Sie ein Problem oder eine Frage in Bezug auf den Gebrauch dieses Produktes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Fachhändler oder an HAGEN direkt.

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG

Lehmweg 99-105

D-25488 Holm

P: Mi mascota parece asustarse del aparato.

¿Qué debo hacer?

R: Aunque la mayoría de los animales domésticos acepta fácilmente la fuente, al principio su mascota puede sentirse intimidada por este aparato. Es importante animarle a que beba de la fuente. Retire otras fuentes de agua durante períodos limitados. En unos pocos días su mascota llegará a acostumbrarse al aparato. Es imprescindible supervisar el modo en que su mascota comienza a usar la fuente para asegurarse de que bebe y que no se deshidrata.

P: ¿Con qué frecuencia debo llenar el aparato?

R: La frecuencia de llenado depende de muchos factores: cuánto bebe su mascota, cuántos animales domésticos utilizan la fuente y cuáles son las condiciones ambientales donde se encuentra el aparato. En un ambiente seco y tibio el agua se evaporará más rápido que en un lugar fresco y seco.

P: Una vez instalado el filtro, ¿cuánto tiempo debo dejar que la fuente funcione hasta que el agua dura se ablande?

R: Deje que la fuente funcione aproximadamente 60 minutos para que ablande el agua, y elimine el calcio y magnesio presentes en el agua de grifo.

P: ¿Por qué borbotea el aparato?

R: El borboteo es una indicación de que el nivel de agua está muy bajo. Vuelva a llenar el aparato inmediatamente (consulte las instrucciones de llenado). Nunca deje que el aparato funcione en seco.

P: El aparato tiene una película blanca.

¿Qué es y cómo puedo sacarla?

R: La película blanca es un depósito de cal que deja el agua dura. Elimine estas manchas empapándolas con una solución de vinagre para ablandarlas. Frote con un paño suave. Enjuague todo muy bien.

P: ¿Por qué el agua no pasa bien por el aparato?

R: Este problema puede deberse a que el filtro o la bomba tienen materias extrañas (alimento, pelo, desechos). Examine el filtro. Si está lleno de materias extrañas, deberá cambiarlo. Si el filtro parece funcionar bien, examine atentamente la bomba. Es posible que necesite abrir la bomba y limpiar el interior para que funcione bien (consulte las instrucciones de limpieza).

P: Enchufé el aparato, pero el agua no fluye. ¿Qué debo hacer?

R: Es posible que la bomba tenga aire y esto impida que el aparato funcione como corresponde. Para quitar el aire del sistema, enchufe y desenchufe el aparato hasta que el agua empiece a fluir.

Para más información, llame a nuestros

Departamentos de Servicio a la Clientela:

Canadá: 1-800-554-2436 EE. UU.: 1-800-724-2436



SENSES

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS
FOIRE AUX QUESTIONS
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES
QUESTÕES MAIS FREQUENTES
VEELGESTELDE VRAGEN

- Q: Meu animal parece ter medo do aparelho. Que devo fazer?**
- R:** Embora a maioria dos animais de estimação aceite o bebedouro, seu animal pode ficar, inicialmente, intimidado pelo aparelho. É importante encorajá-lo a beber no bebedouro. Remova outras fontes de abastecimento de água durante períodos de tempo limitados. Seu animal se acostumará com ele em alguns dias. É obrigatório verificar se seu animal utiliza o bebedouro, principalmente para evitar a desidratação do animal.
- Q: Quantas vezes devo encher o reservatório?**
- R:** A quantidade de vezes depende de vários fatores, inclusive da quantidade de água que seu animal bebe, quantos animais utilizam o bebedouro e das condições do local onde o aparelho está instalado. Em um ambiente seco e quente, haverá maior evaporação da água, se comparado a uma área fria e seca.
- Q: Após a instalação do filtro, durante quanto tempo é necessário manter a fonte em funcionamento para amaciar a água dura?**
- R:** Mantenha a fonte em funcionamento durante cerca de 60 minutos para tornar a água macia e remover o cálcio e o magnésio existentes na água da torneira.
- Q: Por que o aparelho faz um barulho de borbulho?**
- R:** O som de borbulho indica que o nível da água está baixo. Encha a cúpula imediatamente (refira-se às instruções correspondentes). Não deixe o aparelho funcionar sem água.
- Q: Meu aparelho tem uma crosta branca. O que é isso, e como posso retirá-la?**
- R:** A crosta branca é um depósito de cal mineral, resultante da água dura. Para remover essas nádoas, deixe as partes afetadas numa solução de vinagre para amolecê-las. Remova a nádoa esfregando-a com um pano macio. Assegure-se de enxaguar bem.
- Q: Por que a água não está sendo bombeada corretamente no aparelho?**
- R:** Poderá haver corpos estranhos (comida, pêlos, resíduos) presos no filtro ou na bomba e causando o problema. Examine o filtro. Se estiver saturado com corpos estranhos, deverá ser substituído. Se o filtro parecer em bom estado de funcionamento, verifique a bomba cuidadosamente. Talvez necessite abrir a bomba e limpar seu interior para que volte a funcionar corretamente (refira-se às instruções de limpeza).
- Q: Liguei o aparelho mas não há água fluindo na cúpula. Que devo fazer?**
- R:** Pode ser que haja ar dentro da bomba, impedindo o funcionamento normal. Para retirar o ar do sistema, repita o processo de ligar e desligar o aparelho até que a água comece a fluir na cúpula.

Para assistência adicional, ligue para o departamento de atendimento ao cliente:
Canadá: 1-800-554-2436 EEUU: 1-800-724-2436

- V: *Mijn huisdier lijkt bang van de fontein. Wat moet ik doen?***
- A:** *Hoewel de meeste huisdieren meteen van de fontein willen drinken, is het mogelijk dat uw dier erdoor wordt afgeschrikt. Het is belangrijk dat u uw dier aanmoedigt om van de fontein te drinken. Zet andere bronnen van water een tijdje opzij. Uw dier zal binnen een paar dagen gewend raken aan de fontein. Kijk aanvankelijk toe op het gebruik van de fontein door uw dier, om zeker te zijn dat het ervan drinkt en dus uitdroging te vermijden.*
- V: *Hoe vaak moet ik mijn fontein vullen?***
- A:** *Dat hangt af van veel factoren, zoals hoe vaak uw huisdier drinkt, hoeveel dieren de fontein gebruiken, en de kenmerken van de omgeving waar de fontein zich bevindt. In een droge, warme ruimte zal er meer water verdampen dan in een koude ruimte.*
- V: *Wanneer de filter geïnstalleerd is, hoe lang moet ik dan de fontein laten werken voordat het water onthard is?***
- A:** *Laat de fontein zo'n 60 minuten werken om het water te verzachten en calcium en magnesium uit het leidingwater te verwijderen.*
- V: *Waarom maakt de fontein klaterende geluiden?***
- A:** *Het geklater wijst erop dat het waterpeil heel laag is. Vul de fontein onmiddellijk bij (zie richtlijnen voor het vullen). Zorg dat de fontein nooit werkt terwijl ze droog staat.*
- V: *Er ligt een witte laag op mijn fontein. Wat is dat en hoe krijg ik ze weg?***
- A:** *Dit zijn kalkmineraalafzettingen die voortkomen van hard water. Om ze weg te krijgen, weekt u de aangetaste delen in een azijnoplossing, waardoor de afzettingen loskomen. Wrijf er vervolgens met een zachte doek over. Spoel grondig.*
- V: *Waarom wordt het water niet goed door de eenheid gepompt?***
- A:** *Misschien komt dat door vreemde stoffen (voedsel, hartjes, puin) die vastzitten in de filter of pomp. Kijk de filter na. Als hij verzadigd is met vreemde stoffen, moet hij worden vervangen. Als de filter goed lijkt te werken, kijk dan de pomp grondig na. Misschien moet u de pomp openen en aan de binnenkant reinigen om ze opnieuw goed te doen werken (zie reinigingsvoorschriften).*
- V: *Ik heb de stekker ingestoken, maar er stroomt geen water. Wat moet ik doen?***
- A:** *Misschien zit er lucht in de pomp, die de goede werking hindert. Om lucht uit het systeem te laten ontsnappen, trekt u de stekker van de fontein uit en steekt hem terug in tot het water begint te stromen.*

Voor verdere hulp kunt u contact opnemen met onze klantendiensten:
Canada: 1-800-554-2436 U.S.A.: 1-800-724-2436



55602

Water Softening Filter (2 filters)

Filtres de mousse/charbon de rechange (2 filtres)

Ersatz-Schaumstoff/Aktivkohle-Filter (2 Filter)

Filtro suavizador de agua (2 filtros)

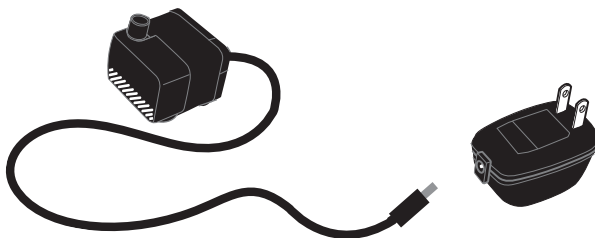
Filtros de reposição espuma e carvão (2 filtros)

Wateronthardingsfilter (2 filters)



SENSES

SPARE PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILE
PIEZAS DE REPUESTO
PEÇAS DE REPOSIÇÃO
WISSELSTUKKEN



50070

Pump with electrical cord and AC Adapter

Pompe avec cordon d'alimentation et adaptateur CA

Pumpe mit Stromkabel und Wechselstromadapter

Bomba con cable eléctrico y adaptador de CA

Bomba com fio elétrico e adaptador de CA

Pomp met stroomkabel en wisselstroomadapter



SENSES

2

Year Warranty
ans de garantie
Jahre Garantie
años de garantía
anos de garantia
jaar garantie

WARRANTY
GARANTIE
GARANTIE
GARANTÍA
GARANTIA
GARANTIE

The Catit® Design Senses Drinking Fountain offers a 2-year limited warranty from the original date of purchase. This warranty is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. This warranty will not apply to any unit subjected to improper use, negligence or tampering. The pump must be maintained in accordance with the instructions. The motor is factory sealed; tampering will void warranty. For warranty service, contact your local pet product dealer or write to the Catit® representative in your country.

L'abreuvoir Senses Catit^{MD} Design est garanti pour une durée limitée de deux ans à partir de la date originale de l'achat. La garantie n'est valide que si l'appareil a été utilisé dans des conditions normales. Cette garantie ne s'applique pas si l'appareil a été utilisé de façon inappropriée ou avec négligence, ou a été modifié. La pompe doit être entretenue selon les instructions. Le moteur a été scellé à l'usine; sa modification annulera la garantie. Pour bénéficier du service sous garantie, veuillez communiquer avec votre détaillant local de produits pour animaux de compagnie ou écrire au représentant Catit^{MD} de votre pays.

Der Catit® Design Senses Trinkbrunnen bietet Ihnen eine zwei-jährige Gewährleistung, die mit dem Ersterwerbsdatum einsetzt. Diese Gewährleistung gilt nur unter den normalen Betriebsbedingungen, für die das Gerät ausgelegt ist. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulation ausgesetzt wurden. Die Pumpe ist gemäß den Anleitungen zu warten. Der Motor ist werksmäßig versiegelt; durch eventuelle Manipulationen wird die Gewährleistung verwirkt. Für Kundendienstleistungen im Rahmen der Gewährleistung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder schreiben Sie an den Catit® Vertreter in Ihrem jeweiligen Land.

La Fuente de agua Catit® Design Senses tiene una garantía limitada de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida únicamente bajo las condiciones de funcionamiento normales para las cuales se ha diseñado el aparato. Esta garantía no se aplica a ningún aparato que haya sido objeto de mala utilización, negligencia o manipulación intencional. La bomba debe mantenerse conforme a las instrucciones. El motor viene sellado de fábrica; toda manipulación invalidará la garantía. Para el servicio en virtud de la garantía, comuníquese con el distribuidor local de productos para mascotas o escriba al representante de Catit® en su país.

O Bebedouro Catit® Design Senses oferece dois anos de garantia limitada a partir da data de compra. Esta garantia é válida apenas em condições normais de operação, dentro da finalidade do aparelho. Esta garantia não se aplicará a unidades sujeitas a uso impróprio, negligência ou alteração intencional. A bomba deve receber manutenção de acordo com as instruções. O motor é selado na fábrica. Sua violação anula a garantia. Para garantia de serviço, entre em contato com o representante local de produtos para animais ou escreva ao representante da Catit® em seu país.

De Catit® Design Senses Drinkfontein biedt een beperkte garantie van 2 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Deze garantie heeft geen betrekking op eenheden die onderhevig waren aan verkeerd gebruik, nalatigheid of schokken. De pomp moet volgens de instructies onderhouden worden. De motor is in de fabriek afgedicht; geknoei leidt tot nietigheid van de garantie. Als u de garantie wenst in te roepen, neem dan contact op met uw lokale diereンスpecialzaak of schrijf naar de Catit® vertegenwoordiger in uw land.

Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA, 02048
U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.
Germany: **Hagen Deutschland GmbH & Co. KG.** 25488 Holm
Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia
Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA)** Sdn Bhd 43200 Cheras, Selangor D.E.

